

فريق خبراء التسهيلات

الاجتماع السابع

مونتريال، من ٢٢ إلى ٢٦/١٠/٢٠١٢

البند رقم ٥ من جدول الأعمال: التعديلات المقترحة إدخالها على الملحق التاسع

اقترح إضافة توصيات جديدة: الاطلاع على بيانات سجلات أسماء الركاب

(ورقة مقدمة من كندا بالنيابة عن فريق العمل المشترك بين الأياتا وسلطات المراقبة)*

الملخص

يتناول القسم (كاف) من الفصل الثالث من ملحق الايكاو التاسع - إجراءات ومسؤوليات الدخول - مسألة استخدام سجلات أسماء الركاب (PNR) على نحو عام. وتتص التوصية ٣-٤٨ على ما يلي: يُنبغي للدول المتعاقدة التي تشترط الاطلاع على سجلات أسماء الركاب أن توحيد شروط البيانات وطريقة مناولة هذه البيانات حسب الإرشادات الصادرة عن الايكاو". ويُفترض أن الإرشادات المشار إليها، رغم أن ذلك غير مذكور صراحة في النص، هي الوثيقة Doc 9944 - إرشادات بشأن بيانات سجلات أسماء الركاب الصادرة عن الايكاو، والإرشادات المنقحة بشأن معلومات الركاب المسبقة الصادرة عن منظمة الجمارك العالمية والايكاو والأياتا.

وقد أعدت الأياتا ومسؤولون من عدة دول متعاقدة و عدد من شركات الطيران ومقدمي الخدمات نظاماً قياسياً جديداً لنقل بيانات سجلات أسماء الركاب من مشغلي الطائرات إلى الدول المتعاقدة تحت اسم PNRGOV. ورغم أنه من المفهوم أن السلطات الحكومية في الدول المتعاقدة قد تتشكل من عدة إدارات (مثل الجمارك والهجرة والأمن)، إلا أن أفضل الممارسات تقضي بالحد من عدد المنافذ التي تُطلب من خلالها رسائل بيانات سجلات أسماء الركاب. وقد يواجه مشغلو الطائرات مشاكل قانونية وفنية ومالية إذا كان عليهم الاستجابة لشروط متعددة مفروضة أحادياً أو متوافق عليها ثنائياً لنقل بيانات سجلات أسماء الركاب إذا كانت تختلف بشكل كبير عن بعضها البعض.

ولذلك يسعى فريق العمل المشترك بين الأياتا وسلطات المراقبة (IATA/CAWG) إلى إدخال تعديلات على الملحق التاسع للرجوع إلى الوثيقة Doc 9944 الصادرة عن الايكاو والإرشادات المنقحة بشأن معلومات الركاب المسبقة الصادرة عن منظمة الجمارك العالمية والايكاو والأياتا، بالإضافة إلى بدء العمل بنظام نقل بيانات سجلات أسماء الركاب من مشغلي الطائرات إلى الدول المتعاقدة المعروف باسم PNRGOV.

الإجراء المعروض على فريق خبراء التسهيلات:

الفريق مدعو للنظر في الاقتراحات المعروضة في هذه الورقة والموافقة على تعديل الملحق التاسع على النحو الوارد في المرفق.

* نظراً لنقص الموارد، لم يُترجم سوى الملخص والمرفق.

INTRODUCTION

1.1 The IATA Control Authorities Working Group (IATA/CAWG) was established in 1987, primarily as a forum for on-going dialogue between Airlines and Immigration officials in respect of the control of illegal migration. Whilst the original focus was on inadmissible passengers, IATA/CAWG now deals with many key areas of passenger facilitation. Twenty-one (21) Contracting States, along with a representative from a national airline from each State are presently represented on the IATA/CAWG.

1.2 The members of IATA/CAWG are of the opinion that Recommended Practice 3.48 should directly refer to guidance material found within ICAO Doc 9944 *Guidelines on Passenger Name Record (PNR) Data* and the WCO/ICAO/IATA *Guidelines on Advance Passenger Information* (revised). Of particular importance in Doc 9944 are the detailed guidelines relating to the distribution (formatting and exchange processes), use and storage of data and a composite list of data elements that may be transferred between the aircraft operator and the receiving State.

1.3 The group also seeks to make amendments which refer to the introduction of a system standard message (PNRGOV) for the transfer of PNR data from an aircraft operator to Contracting States.

2. DISCUSSION

2.1 There are a number of Contracting States who have legislated for the provision of PNR data and a growing number of Contracting States have legislation pending for the provision of PNR data. As of February 2012, the IATA API/PNR World Tracker lists a total of seven contracting States currently enforcing the provision of PNR data. There are an additional thirty one (31) Contracting States that will likely implement PNR data exchange requirements in the near term.

2.2 In order to ensure a high level of standardization in the provision of PNR data, it is recommended that the following information be incorporated into the Recommended Practice.

- The existing ICAO Annex 9 section 3.48 is a recommended practice and should be amended to incorporate reference to ICAO Document 9944 *Guidelines on Passenger Name Record (PNR) Data* and the WCO/ICAO/IATA *Guidelines on Advanced Passenger Information* (as revised).
- Guidance be provided to Contracting States around the adoption and implementation of the PNRGOV message as a method of transfer for the provision of PNR data.
- Aircraft operators and Contracting States should seek to establish and provide 24/7 contact numbers for arrangements and questions relating to the provision and transferral of PNR data from an aircraft operator to a contracting State.

3. RECOMMENDATIONS

3.1 IATA/CAWG recommends that existing Recommended Practice 3.48 include reference to ICAO Document 9944 *Guidelines on Passenger Name Record(PNR.)*. Further a new Recommended Practice that specifies the use of the PNRGOV message format for the purpose of exchanging PNR data is also proposed.

المرفق

يعدل الملحق التاسع على النحو التالي:

التوصية ٣-٤٨ - ينبغي للدول المتعاقدة التي تشترط الاطلاع على سجلات أسماء الركاب أن توضح تريط بين ما يوجد لديها من شروط خاصة بالبيانات وطريقة مناولة هذه البيانات وبين الإرشادات الواردة في الوثيقة Doc 9944 - إرشادات بشأن بيانات سجلات أسماء الركاب الصادرة عن الايكاو والإرشادات بشأن معلومات الركاب المسبقة الصادرة عن منظمة الجمارك العالمية والايكاو والأياتا.

التوصية ٣-٤٨-١ - ينبغي للدول المتعاقدة ومشغلي الطائرات توفير المستوى الملائم من خدمات الاتصال لأغراض المساعدة (ترتيبات على مدار الساعة في كل يوم، إن أمكن).

التوصية ٣-٤٨-٢ - لدى تحديد الشروط المتعلقة بنقل بيانات سجلات أسماء الركاب، ينبغي للدول المتعاقدة النظر في اعتماد واستخدام رسالة PNRGOV كطريقة لنقل بيانات سجلات أسماء الركاب.

ملاحظة - رسالة PNRGOV هي رسالة إلكترونية موحدة أعدتها بصورة مشتركة الأياتا وعدد من الدول المتعاقدة ومشغلي الطائرات. ويمكن توفير عناصر بيانات معينة حسب نظام الحجز ومراقبة عمليات المغادرة الخاص بمشغل الطائرات.

- انتهى -